



【德】克里斯蒂娜·顿克/文
【德】莱娜·普夫鲁格/图
了如指掌译文馆 刘晋/译

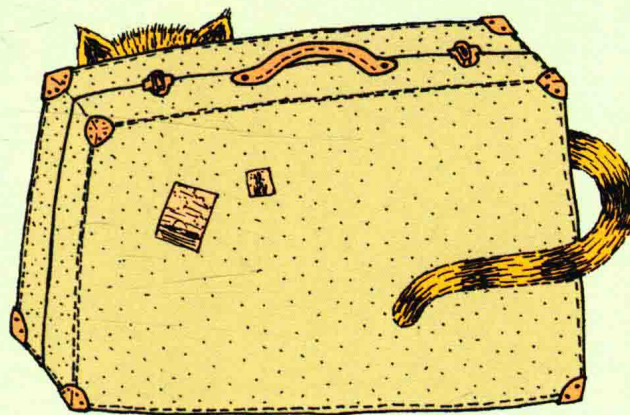
我到底在哪里？

了如指掌



公猫穆尔的疑惑

我到底在哪里？



公猫穆尔的疑惑

【德】克里斯蒂娜·顿克 / 文 【德】莱娜·普夫鲁格 / 图 了如指掌译文馆 刘晋 / 译



黑龙江教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

公猫穆尔的疑惑 / (德) 顿克 (Dunker, K.) 著;
(德) 普夫鲁格 (Pfluger, L.) 绘; 刘晋译. — 哈尔滨:
黑龙江教育出版社, 2013.8
(了如指掌童书馆)
ISBN 978-7-5316-7134-3

I. ①公… II. ①顿… ②普… ③刘… III. ①儿童文
学—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第197227号



Copyright © 2012 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel; Simplified Chinese translation
© 2013 by ZLLIB Culture & Art Beijing Co., Ltd. Published by Heilongjiang Education Publishing House. All rights reserved.
Arranged through Beijing Star Media Co., Ltd.

公猫穆尔的疑惑

GONGMAO MUER DE YIHUO

【德】克里斯蒂娜·顿克 / 文 【德】莱娜·普夫鲁格 / 图
了如指掌译文馆 刘晋 / 译

策划编辑: 夏 冬

责任编辑: 宋舒白

特约编辑: 丁纪红

装帧设计: 了如指掌创意馆

出版: 黑龙江教育出版社

发行: 黑龙江教育出版社

社址: 哈尔滨市南岗区花园街158号

开本: 889mm × 1194mm 1/16

印张: 2.5

字数: 3千字

版次: 2013年11月第1版

印次: 2013年11月第1次印刷

印刷: 北京瑞禾彩色印刷有限公司

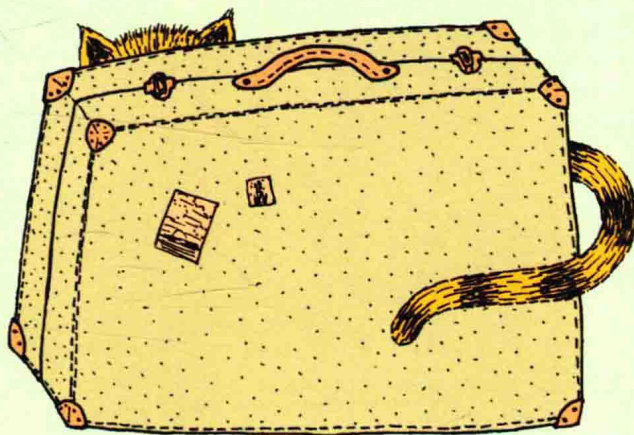
书号: ISBN 978-7-5316-7134-3

定价: 29.80元

著作权合同登记 图字: 08-2013-036

版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换

我到底在哪里？



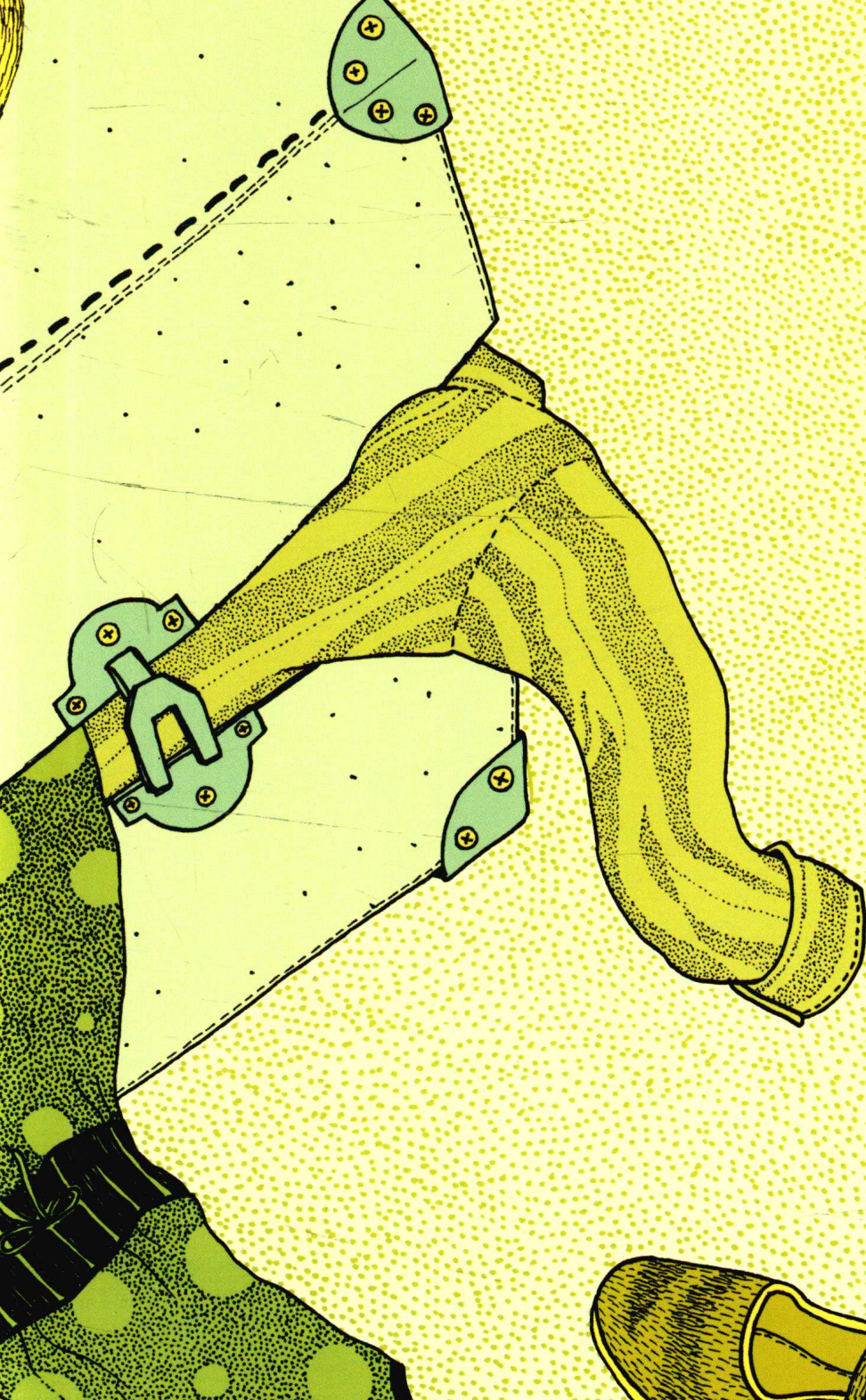
公猫穆尔的疑惑

【德】克里斯蒂娜·顿克 / 文 【德】莱娜·普夫鲁格 / 图 了如指掌译文馆 刘晋 / 译

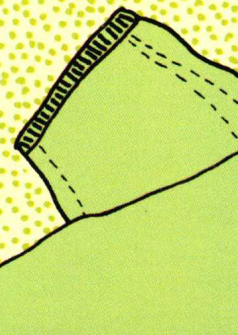
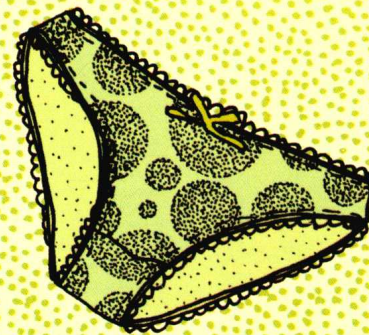


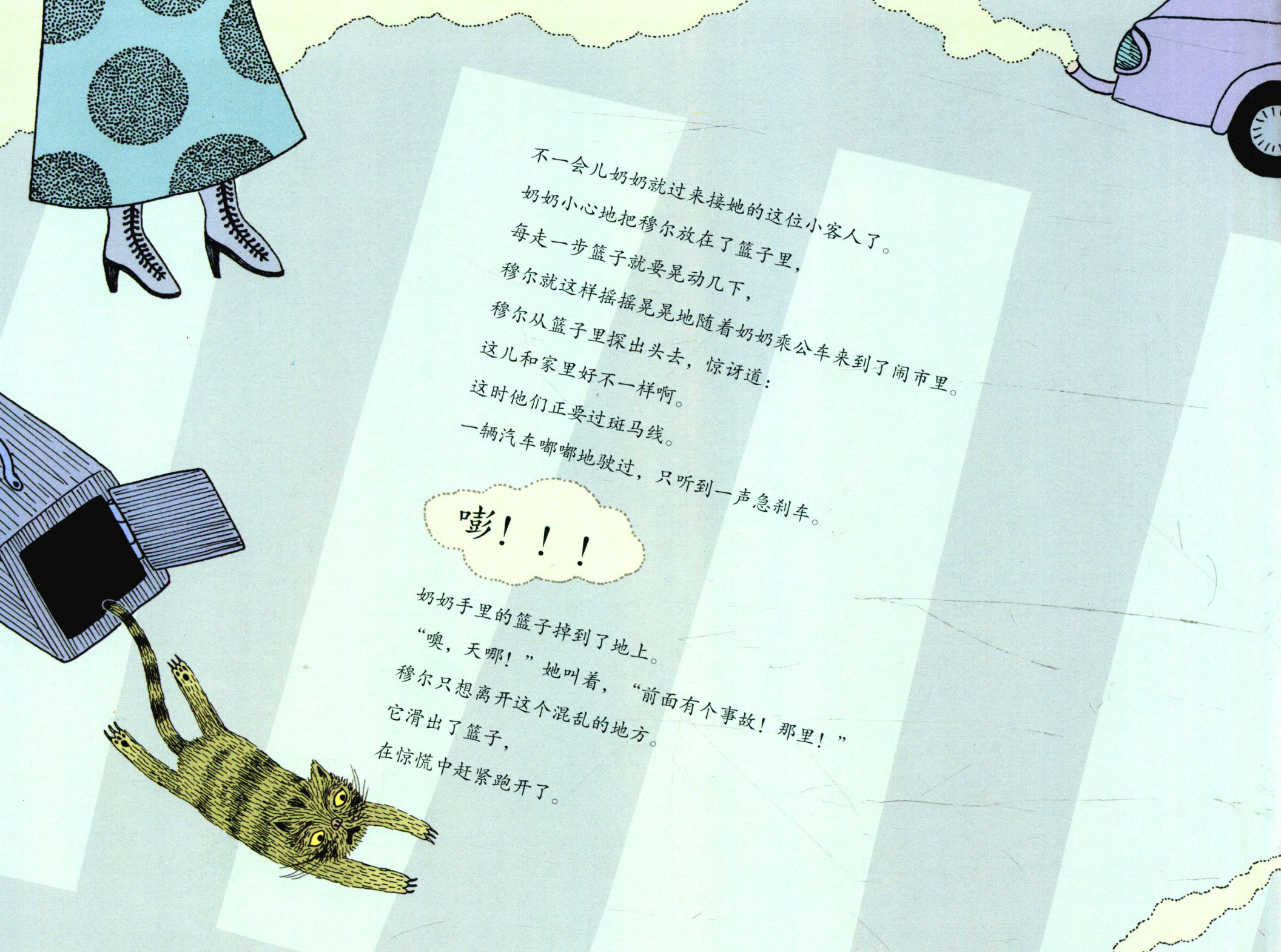
黑龙江教育出版社





施密茨一家开心地收拾着行装，
盼望已久的假期终于要开始了，
但是小猫穆尔必须留下。
尽管穆尔能够老实地趴在箱子上，
或者紧挨着爸爸的腿边，
但它依然无法参加这次长途旅行。
只好把它交给奶奶阿尼，
由奶奶来看管喂养它。

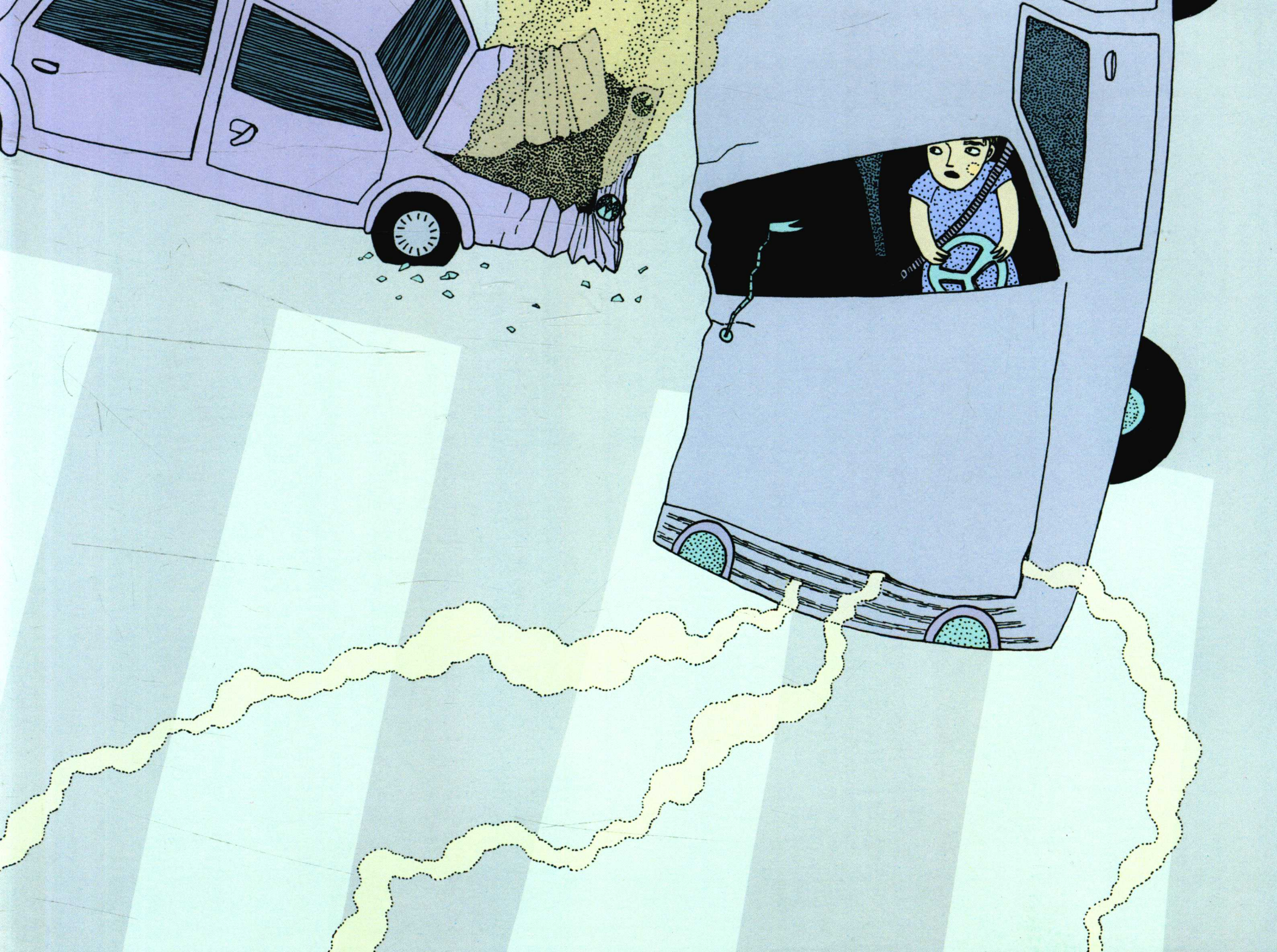




不一会儿奶奶就过来接她的这位小客人了。
奶奶小心地把穆尔放在了篮子里，
每走一步篮子就要晃动几下，
穆尔就这样摇摇晃晃地随着奶奶乘公车来到了闹市里。
穆尔从篮子里探出头去，惊讶道：
这儿和家里好不一样啊。
这时他们正要过斑马线。
一辆汽车嘟嘟地驶过，只听到一声急刹车。

嘭!!!

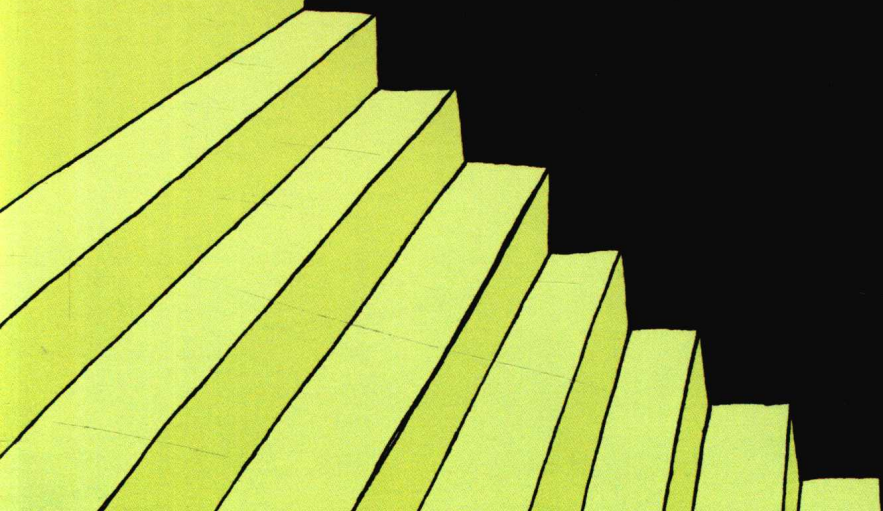
奶奶手里的篮子掉到了地上。
“噢，天哪！”她叫着，“前面有个事故！那里！”
穆尔只想离开这个混乱的地方。
它滑出了篮子，
在惊慌中赶紧跑开了。







这么多条陌生的腿呀！
好大的一条狗，还没有拴链子！
一辆自行车差点儿撞到了穆尔！
小摩托车呼噜呼噜地发动起来！
怎么听不到奶奶阿尼的声音了呢？
阿尼也找不到穆尔了
穆尔下了台阶，
来到地铁巷道里，
这里到处像夜晚一样开着灯
这么多通道，好多人呀！
赶紧往里面去，里面好凉快啊！
穆尔慢慢地爬到一个角落里躲了起来
奶奶哭着说：“穆尔不见了！”





穆尔跑到了拐角里，
没有人知道它到底去了哪里。
奶奶一直在寻找穆尔，
转了几圈后伤心地坐了下来。
她终于准备放弃了。小猫就这样不见了。
这时穆尔正蹲在黑暗的角落里，踮起脚尖
想要听外面的每一丝声音，
恐慌不安地向外张望着。

没过多久这里的人都离开了，
小动物们便聚集在了一起。
突然从房顶飞下来
两片巨大的蜘蛛阴影。

一只瘦小的狐狸慢慢挪过铁轨，
发出沙哑的声音。
三只老鼠正在寻找剩饭，
对它们来说剩下的烤肠就已经是最好的食物了。
穆尔能听到老鼠们的闲谈和吃饭时的吧嗒声，
边吃还边做出野蛮的嘴脸。
它们就是这个地道里的国王，
掌握这里动物们生死的大老板。





至于哪些东西可以吃，也要由老鼠们来决定。

一只独腿的乌鸦

刚从垃圾箱里找出一小块油煎肉饼——

就被它们包围了。

老鼠们对这只乌鸦又掐又咬，

“我们现在就应该把你撕成碎片！”

这样还有新鲜的肉吃。”国王恐吓道。

乌鸦吓坏了，瘫坐在地上。

当乌鸦已经没有能力自卫时，

穆尔想，它是肯定要被吃掉了。

内心的愤怒让穆尔勇敢起来，

它发出呼呼的声音，耸起身上的毛发，

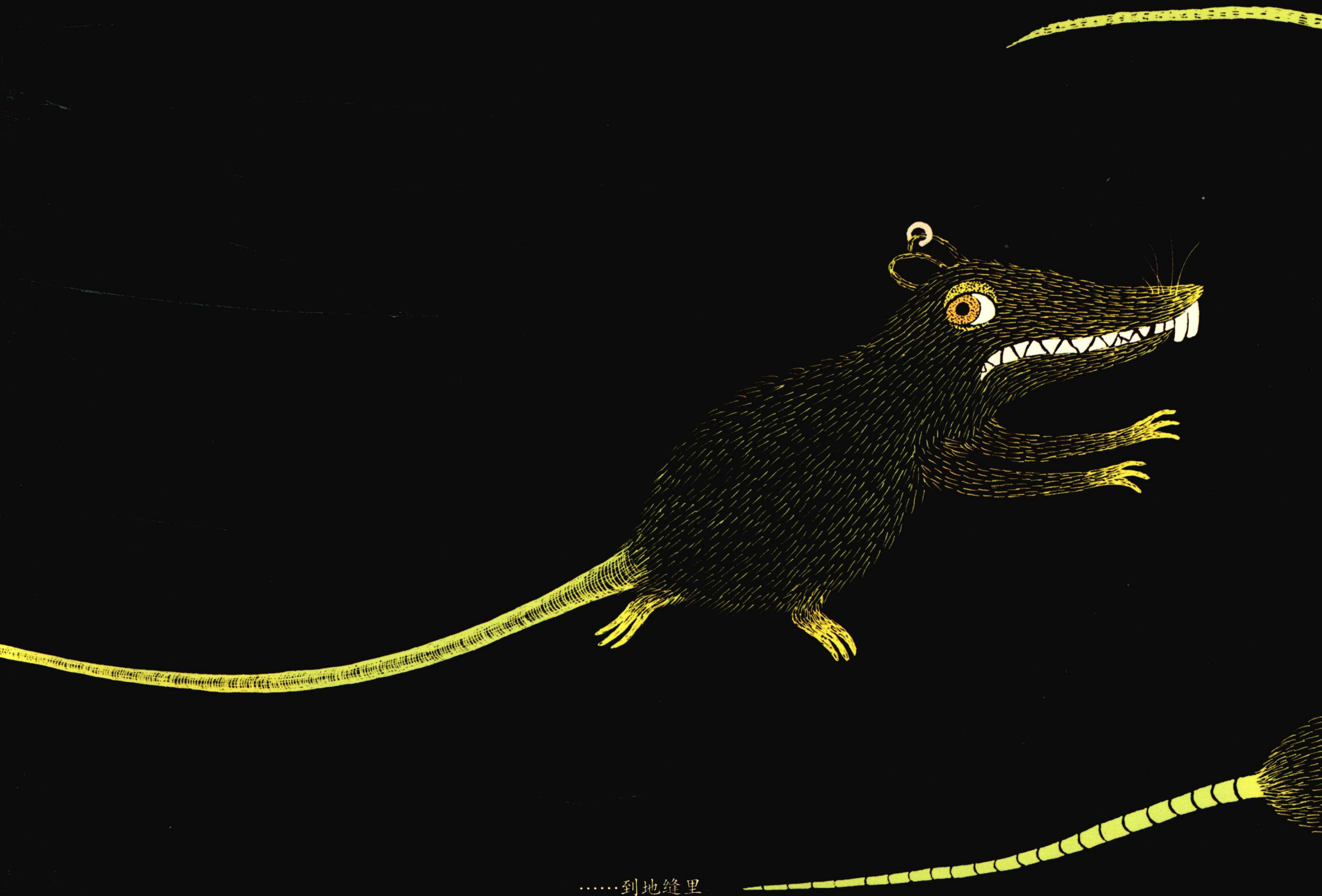
弓着背跳向老鼠，还露出锋利的牙齿。







小老鼠飞奔……



……到地缝里

